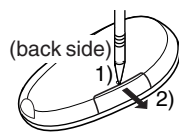


ENGLISH

Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

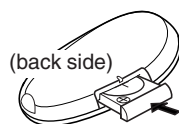


- 1. Remove the battery holder.**
 - 1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball-point pen or a similar tool.
 - 2) Remove the battery holder.

Lithium coin battery
(product number:
CR2025)



- 2. Place the battery.**
Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



- 3. Return the battery holder.**
Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

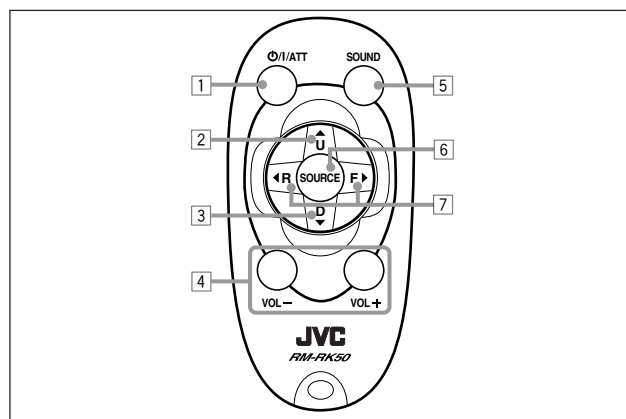
WARNING:

- Store the battery in a place where children cannot reach. If a child accidentally swallows the battery, consult a doctor immediately.
- Do not recharge, short, disassemble or heat the battery or dispose it in a fire. Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.
- Do not leave the battery with other metallic materials. Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.
- When throwing away or saving the battery, wrap it in tape and insulate; otherwise, the battery may start to give off heat, crack or start a fire.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools. Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.

CAUTION:

DO NOT leave the remote controller in a place exposed to direct sunlight (such as dashboards) for a long time. Otherwise, it may be damaged.

Location of the buttons



- 1 • Turns on the unit if pressed when the unit is turned off.
• Turns off the unit if pressed and held for more than 1 second.
• Drops the volume level in a moment if pressed briefly. Press again to resume the volume.
- 2 • Selects the band while listening to the radio. Each time you press the button, the band changes.
• Skips to the next disc while listening to the CD changer. Each time you press the button, the disc number increases, and the selected disc starts playing.
• Changes the tape direction while listening to a cassette. Each time you press the button, the tape direction changes alternately.

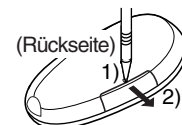
- 3 • Selects the preset station while listening to the radio. Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.
• Skips to the previous disc while listening to the CD changer. Each time you press the button, the disc number decreases, and the selected disc starts playing.
- 4 Functions the same as the control dial (or +/-) on the main unit.
NOTE: This button does not function for the preferred setting mode adjustment.
- 5 Selects the sound mode. Each time you press the button, the sound mode changes.
- 6 Selects the source. Each time you press the button, the source changes.
- 7 • Searches stations while listening to the radio.
• Fast-forwards or reverses the track if pressed and held while listening to a CD.
• Skips to the beginning of the next track or goes back to the beginning of the current (or previous tracks) if pressed briefly while listening to a CD.
• Functions as the fast forward/rewind buttons or multi music scan buttons while listening to a cassette. To release this operation, press button 2 then starts playback.
NOTE: Some functions described here may not be available for some types of the units you use.

For operations, refer to the instruction manual supplied with your car audio system.

DEUTSCH

Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.

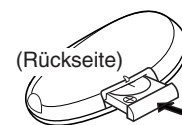


- 1. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.**
 - 1) Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
 - 2) Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

Lithium-Flachbatterie
(Produktnummer:
CR2025)



- 2. Legen Sie die Batterie ein.**
Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingepprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.



- 3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.**
Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

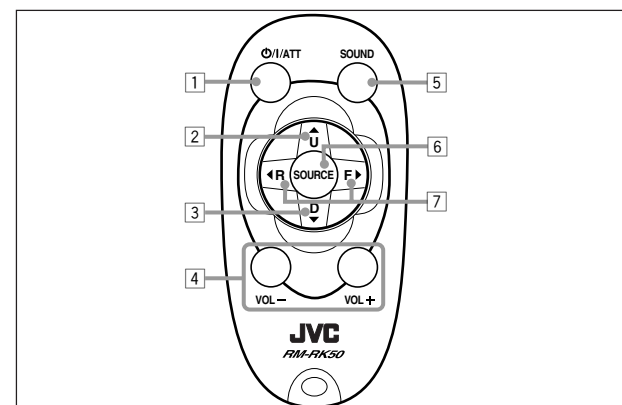
WARNING:

- Lagern Sie Batterie an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Laden Sie Batterie nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme. Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Bringen Sie die Batterie nicht mit anderen Metallen in Berührung. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Wenn Sie Batterie wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Werkzeug in die Batterie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterie bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.

ACHTUNG:

Legen Sie die Fernbedienung NICHT an Orten ab (z. B. auf einem Armaturenbrett), die über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Anordnung der tasten



- 1 • Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das Gerät eingeschaltet.
• Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn Sie diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
• Die Lautstärke wird sofort abgesenkt, wenn die Taste kurz gedrückt wird. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.
- 2 • Wählt das Frequenzband aus, wenn gerade ein Radioprogramm wiedergegeben wird.
• Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Band.
• Wechselt zur nächsten CD, während gerade eine CD mit dem CD-Wechsler wiedergegeben wird. Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in zunehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
• Ändert die Bandlaufrichtung, während eine Cassette wiedergegeben wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige Abspielrichtung gewechselt.

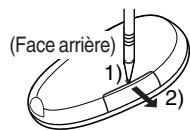
- 3 • Wählt einen gespeicherten Sender aus, wenn gerade ein Radioprogramm wiedergegeben wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige nächsthöhere Speicherplatznummer ausgewählt, und der entsprechende Sender wird eingestellt.
• Wechselt zur vorherigen CD, wenn gerade eine CD mit dem CD-Wechsler wiedergegeben wird. Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in abnehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
- 4 Diese Taste hat dieselbe Funktion wie der Steuerregler (oder +/-) am Hauptgerät.
HINWEIS: Die Taste arbeitet nicht für Einstellungen im Präferenzinstellungsmodus.
- 5 Wählt den Klangmodus aus. Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus.
- 6 Dient der Signalquellenwahl.
- 7 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauf-taste.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Suchlauf-taste vorwärts oder rückwärts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Titelsprung-taste vorwärts (nächster Titel) oder rückwärts (vorliegender oder vorheriger Titel), wenn die Taste kurz gedrückt wird.
• Arbeitet als Multi Musik-Suchdurchlauf-tasten wenn Sie die abspielen oder als Umspultasten vorwärts/rückwärts. Drücken Sie zum Durchführen dieses Vorgangs die Taste 2. Anschließend beginnt die Wiedergabe.
HINWEIS: Einige hier beschriebene Funktionen stehen möglicherweise für bestimmte verwendete Gerätetypen nicht zur Verfügung.

In der Bedienungsanleitung, die zum Lieferumfang der Autostereoanlage gehört, wird die Bedienung des Systems beschrieben.

FRANÇAIS

Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.



1. Retirez le porte-pile.

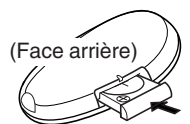
- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.

Pile bouton au lithium
(Produit référencé:
CR2025)



2. Placez la pile.

- Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



3. Remettez le porte-pile en place.

- Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

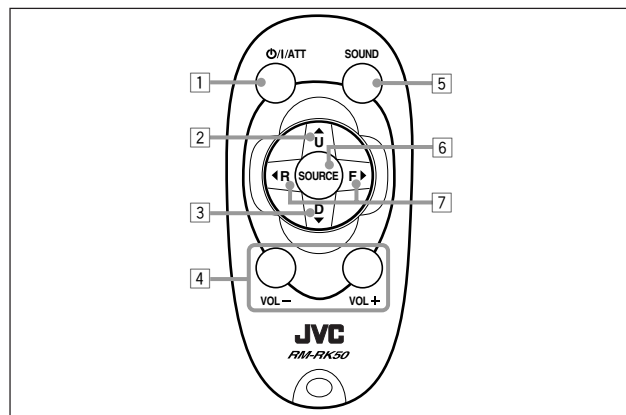
AVERTISSEMENT:

- Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Pour vous débarrasser des piles ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

ATTENTION:

NE LAISSEZ PAS la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil (comme sur le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.

Emplacement des touches



- 1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
Met l'appareil hors tension si la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde.
Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément.
Appuyez de nouveau le rétablir.
- 2 • Sélectionne la bande lors de l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
Saute au disque suivant lors de l'écoute du changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque augmente et le disque sélectionné commence la lecture.
Change la direction de la bande lors de l'écoute d'une cassette. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la direction de défilement de la bande change alternativement.

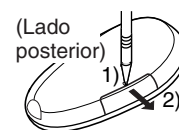
- 3 • Sélectionne une station pré-réglée pendant l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station pré-réglée augmente et la station choisie est accordée.
Saute au disque précédent lors de l'écoute du changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque diminue et le disque sélectionné commence la lecture.
- 4 Fonctionne de la même façon que la molette de commande (ou +/-) de l'appareil principal.
REMARQUE: Cette touche ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.
- 5 Sélectionne le mode sonore. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change.
- 6 Sélectionner la source. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.
- 7 • Recherche des stations en écoutant la radio.
Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si elle est maintenue pressée en écoutant le CD.
Saute au début des plages suivantes ou revient au début de la plage courante (ou des plages précédentes) si elle est brièvement pressée en écoutant le CD.
Fonctionne comme touches d'avance rapide ou de rembobinage ou comme touches de multi-balayage musicale en écoutant une cassette. Pour arrêter cette opération, appuyez sur la touche [2] puis démarrez la lecture.
REMARQUE: Certaines fonctions décrites ici peuvent ne pas être disponibles pour le type d'appareil que vous utilisez.

Pour l'utilisation de la télécommande, référez-vous au manuel d'instructions fourni avec votre système autoradio.

ESPAÑOL

Instalación de la pila

Cuando los límites de alcance o la efectividad del mando a distancia se reduce, reemplace la pila.



1. Retire el portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire el portapila.

Pila de litio
(Número del producto:
CR2025)



2. Coloque la pila.

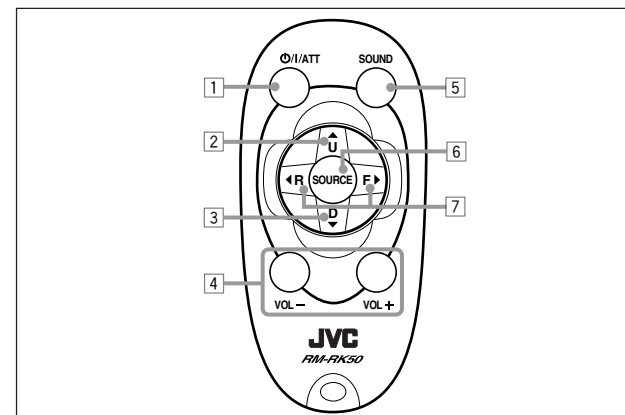
- Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.



3. Vuelva a colocar el portapila.

- Inserte nuevamente el portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

Ubicación de los botones



- 1 • La unidad se enciende si es pulsado estando la unidad apagada.
La unidad si lo pulsa y mantiene pulsado durante más de 1 segundo.
El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve.
Vuelva a pulsar volver al volumen anterior.
- 2 • Seleccione la banda mientras está escuchando la radio. Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia.
Salta al siguiente disco mientras está escuchando el cambiador de CD.
Cada vez que presiona el botón, el número de disco aumenta, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- 3 • Cambia la dirección de la cinta mientras está escuchando un cassette.
Cada vez que pulsa el botón, la dirección de la cinta cambia alternativamente.

ADVERTENCIA:

- Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.
- No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente la pila, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.
- No mezcle pila con otros objetos de metal. Si lo hace, la pila podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- Cuando descarte o almacene la pila, envuélvalas con una cinta y aíslelas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.

PRECAUCION:

No deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretablero) durante un tiempo prolongado. De lo contrario, se podrá dañar.

- 3 • Seleccione la emisora preajustada mientras está escuchando la radio. Cada vez que pulsa el botón, el número de la emisora preajustada aumenta, y se sintoniza la emisora seleccionada.
- 4 • Salta al disco anterior mientras está escuchando el cambiador de CD. Cada vez que presiona el botón, el número de disco decrece, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- 4 Funciona igual que el dial de control (o +/-) de la unidad principal.
NOTA: Este botón no funciona para controlar el modo de ajustes preferidos.
- 5 Seleccione la modo de sonido. Cada vez que pulsa el botón, la modo de sonido cambia.
- 6 Seleccione la fuente. Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia.
- 7 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
Avanza o retrocede hasta la pista si lo mantiene presionado mientras escucha el CD.
Salta al principio de la próxima pista o retrocede al principio de la pista actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el CD.
Funciona como los botones de avance rápido y rebobinado o los botones exploración de múltiple canciones mientras escucha una cinta. Para cancelar esta operación, pulse el botón [2] y luego inicie la reproducción.
NOTA: Según el tipo de unidad utilizada, algunas de las funciones descritas en la presente podrían no estar disponibles.

Para las operaciones, consulte el manual de instrucciones suministrado con su sistema de audio para automóviles.